

INthes - ENthes



INthes

Emergenze
Emergency
Urgencia, U.C.I.
Urgence



La barella Inthes trova collocazione in aree critiche come pronto soccorso, terapia intensiva o rianimazione.



The Inthes stretcher is used in critical care units such as first aid, or emergency dept.



La camilla Inthes se utiliza en áreas críticas como urgencias, U.C.I. o reanimación.



Le chariot brancard Inthes trouve sa place dans des zones critiques comme celle du secours d'urgence, soins intensifs ou réanimation.



Art. 320834

4 sezioni - 4 sections
4 secciones - 4 sections

Art. 320832

2 sezioni - 2 sections
2 secciones - 2 sections

 **MALVESTIO®**

ENthes

Endoscopia
Endoscopy
Endoscopia
Endoscopie



Art. 320830_E



La barella Enthes è indicata per aree di endoscopia.



The Enthes stretcher is recommended for endoscopy units.



La camilla Enthes es utilizada en el área de endoscopia.



Le chariot brancard Enthes convient pour les zones dédiées à l'endoscopie.

CARATTERISTICHE

CHARACTERISTICS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES

INthes



Art. AA00124

Vassoio registrabile e scorrevole per lastre radiografiche.

Adjustable and sliding cassette for X-ray plates.

Bandeja regulable y deslizando para placas radiográficas.

Plateau réglable et coulissant pour radiographies.



Art. AA00103

Cesto porta-indumenti.

Clothes basket.

Cesto para ropa.

Bac porte-vêtements.



Carter di basamento con portaindumenti, doppio vano supporto flebo e sede per bombola ossigeno fino a 7 lt con cinghia di fissaggio.

Base frame body with clothes holder, double I.V. pole storage and housing for an oxygen cylinder of up to 7 lt, with fastening belt.

Carter de base con contenedor de ropa, doble compartimento soporte suero y asiento para bombona de oxígeno de hasta 7 l con correa de fijación.

Carter de base avec porte-vêtements, double compartiment support porte-sérum et siège pour bouteille oxygène jusqu'à 7 l. avec courroie de fixation.

ENthes



La barella Enthes, grazie all'ampia zona sottostante il piano, consente l'utilizzo delle più comuni apparecchiature.



Thanks to the large space under the mattress platform, the Enthes stretcher allows the use of the most common equipment.



La camilla Enthes posee una amplia zona inferior, la que permite el uso de la mayoría de los equipos médicos.



Grâce au vaste espace qui se trouve sous le plan, le chariot brancard Enthes, permet d'utiliser les appareils les plus communs.



Art. 302769

Cesto porta-indumenti.

Clothes basket.

Cesto para ropa.

Bac porte-vêtements.

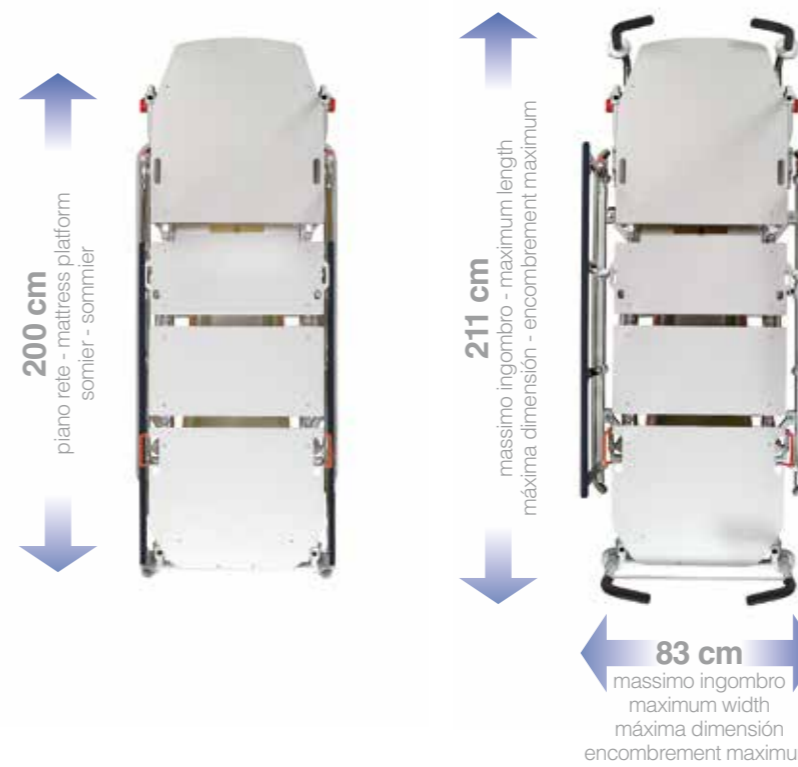


Maniglioni lato testa abbattibili.
Fold-down handles at head side.
Manijas del lado de la cabeza abatibles.
Poignées côté tête rabattables.

Art. 302745
Pianetto portamonitor.
Monitor carrier board.
Tablero porta monitor.
Tablette porte-moniteur.

Art. 302760
Supporto per ventilatore polmonare.
Support for pulmonary ventilation device.
Soporte para ventilador pulmonar.
Support pour ventilateur pulmonaire.

Art. 302767
Portarotolo.
Roll holder.
Portarollos.
Porte-rouleau.



- Il piano in laminato stratificato è interamente radiotrasparente. Agli angoli 4 sedi per l'alloggiamento del supporto flebo.
- The stratified laminate platform is fully radio-transparent. 4 corner fittings for I.V. poles.
- La plataforma de laminado estratificado es totalmente radiotransparente. Posee en las 4 esquinas tomas para colocar soportes para suero.
- Le plan en laminé stratifié est complètement radiotransparent. Des points sont prévus dans les 4 coins pour accrochage du support porte-sérum.

FUNZIONALITÀ E SICUREZZA: CARATTERISTICHE INTHES ED ENTHES



Maniglione di spinta, lato piedi, che favorisce un maggiore contenimento del materasso e consente, attraverso un pratico gancio sagomato, il supporto per la borsa del paziente.

Push handle at foot side, restyled to better contain the mattress and to provide a useful shaped support for the patient bag.

Tirador de empuje, lado piecero, que favorece una mayor contención del colchón y permite, a través de un práctico gancho moldeado, el soporte para el bolso del paciente.

Poignée de poussé, située au côté des pieds qui favorise une plus grande confinement du matelas et il permet, à travers un crochet modelée et très pratique, le support pour le sac du patient.

(Di serie / Standard / De serie / De Série)



- Trendelenburg, controtrendelenburg, elevazione in altezza, inclinazione dello schienale e regolazione sincrona del bacino/gambale.
- Trendelenburg, reverse trendelenburg, height adjustment, inclination of the backrest and synchronised adjustment of the pelvis and leg section.
- Trendelenburg, contra-trendelenburg, elevación en altura, inclinación del respaldo y regulación sincrona de la cadera/piernas.
- Déclive, Proclive, élévation en hauteur, inclinaison du dossier et réglage synchronisé du bassin/jambière.

FUNCTIONALITY AND SAFETY: INTHES AND ENTHES CHARACTERISTICS FUNCIONES Y SEGURIDAD: CARACTERÍSTICAS INTHES Y ENTHES FONCTIONNALITÉ ET SÉCURITÉ: CARACTÉRISTIQUES INTHES ED ENTHES



Sponde ad alto contenimento.
High-containing side rails.
Nuevas barandillas de alta contención.
Nouvelles barrières à haut capacité.



Ruote da 200 mm bloccabili contemporaneamente di cui una direzionale lato piedi, con sistema antistatico.
200 mm wheels with simultaneous locking, one of which directional at foot side, with antistatic system.
Ruedas de 200 mm bloqueables simultáneamente de las cuales una direccional lado pies, con sistema antistático.
Roues Ø 200 mm dont une directionnelle et blocables simultanément du côté des pieds, avec système antistatique.



Quinta ruota.
Fifth wheel.
Quinta rueda.
5° roue.



Comandi a pedale oleodinamici posti in entrambi i lati (trendelenburg, controtrendelenburg, altezza variabile).
Hydraulic control pedals on both sides (trendelenburg, reverse trendelenburg, variable height).
Mandos de pedal oleodinámico ubicados en ambos lados (trendelenburg, contra-trendelenburg, altura variable).
Commandes à pédale oléodynamiques prévues de chaque côté (Déclive, Proclive, hauteur variable).

INFORMAZIONI

FEATURES

INFORMACIÓN INFORMATIONS



Art. 320834



Barella in acciaio verniciato ad altezza variabile oleodinamica su 2 colonne, dotata di trendelenburg e controtrendelenburg. Comandi a pedale oleodinamici posti in entrambi i lati (trendelenburg, contro-trendelenburg, altezza variabile). Piano di coricamento completamente in laminato stratificato radiotrasparente a 4 sezioni. Predisposizione per l'inserimento del vassoio scorrevole per lastre radiografiche. Basamento dotato di carter portabombola, doppio vano asta flebo e portaindumenti. Passo corto da 117 cm. Maniglione lato piedi asportabile e maniglioni lato testa abbattibili. Sponde a compasso con abbattimento rapido. Ruote diam. 200 mm con sistema di bloccaggio contemporaneo, con sistema antistatico. Quinta ruota direzionale, disinseribile con comando a pedale. Trattamento antibatterico BioCote. Dim. piano rete cm 200x65. Dim. ingombro cm 211x83x61/94h.



Camilla hidráulica en acero con recubrimiento epóxico con altura variable en 2 columnas, con trendelenburg y contra-trendelenburg. Pedales de control hidráulicos en ambos lados (trendelenburg y reversa trendelenburg, altura variable). Plataforma de colchón elaborada completamente de laminado estratificado de radio-transparente en 4 secciones. Predisposición para la inserción del deslizamiento de bandeja de cassette de rayos x. Base para mantención de cilindro de oxígeno, doble almacenamiento para I.V portasueros y colgador de prendas de vestir. Paso corto de 117 cm. Manijas extraíbles en el lado pies y manijas abatibles en el lado cabeza. Barandillas laterales plegables y de rápida bajada. Diámetro de ruedas de 200 mm con sistema de bloqueo simultáneo, con sistema anti-estático. Quinta rueda direccional, con pedal de control desactivable. Tratamiento antibacteriano BioCote. Dim. plataforma de colchón, cm 200x65. Dim. totales cm 211x83x61/94h.

Art. 320832

Come art. 320834 ma con:
- Piano di coricamento a 2 sezioni;
- Ruote diam. 200 mm bloccaggio contemporaneo e direzionale lato piedi (quinta ruota optional non di serie).

Same as art. 320834 but with:
- Mattress platform in 2 sections;
- Wheels diam. 200 mm with simultaneous locking and directional control at the foot (fifth wheel optional, not standard).

Similar a art. 320834 pero con:
- Plataforma de colchón de 2 secciones;
- Ruedas de diam. 200 mm con bloqueo simultáneo y control direccional en la piecera (quinta rueda es opcional, no es obligatorio).

Comme l'art. 320834 mais avec:
- Plan de couchage en deux sections;
- Roues diam. 200 mm avec blocage simultané, dont une blocable en directionnel (cinquième roue directionnelle disponible sur demande seulement au moment de la commande).

L'azienda si riserva di apportare ai suoi prodotti, senza alcun preavviso, tutte le modifiche tecniche e/o estetiche ritenute opportune.
The Company reserves the right to introduce all the technical and/or aesthetic modifications deemed necessary to their products without prior notice.
La empresa se reserva el derecho de aportar a sus productos, sin previo aviso, todas las modificaciones técnicas y/o estéticas consideradas oportunas.
La société se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications techniques et/ou esthétiques considérées opportunes sans être tenue d'en donner préavis.

Art. 305015

Supporto flebo telescopica a quattro ganci.
Telescopic I.V. pole with four hooks.
Soporte suero telescópico de cuatro ganchos.
Support porte-sérum télescopique à quatre crochets.

Art. 302732

Quinta ruota. - Fifth wheel.
Quinta rueda. - 5° roue.



Hydraulic stretcher in epoxy-coated steel with variable height on 2 columns, with trendelenburg and reverse trendelenburg. Hydraulic control pedals on both sides (trendelenburg, reverse trendelenburg, variable height). Mattress platform completely made of radio-transparent stratified laminate in 4 sections. Predisposition for the insert of the sliding X-ray cassette tray. Base with housing for oxygen cylinder, double storage for I.V. pole and clothes holder. Short wheel base 117 cm. Removable handlebar at foot side and fold-down handles at head side. Folding side rails with fast descent. Wheels diam. 200 mm with simultaneous locking system. Directional fifth wheel, deactivable with control pedal and antistatic system. BioCote antibacterial treatment; Mattress platform dim. cm 200x65; Overall dim. cm 211x83x61/94h.



Chariot - Brancard en acier laqué avec hauteur variable hydraulique sur deux colonnes, équipée et Déclive / Proclive. Commandes à pédale hydrauliques sur les deux côtés (Déclive / Proclive, hauteur variable). Plan de couchage en 4 sections en stratifié complètement radio - transparent. Prédisposé pour l'insertion du plateau coulissant porte - cassette pour Radiographie. Châssis avec couverture porte - obus, double stockage pour tige porte - sérum et porte - vêtement. Empattement court de 117 cm. Poignée côté pied amovible et côté de la tête poignées abatibles. Paire de barrières pliantes à compas avec abattement rapide. Roues diam. 200 mm avec blocage simultané, avec système antistatique. Cinquième roue directionnelle, commutable avec pédale de commande. Traitement antibactérien BioCote. Dim matelas 200x65 cm. Dim. Encombrement cm 211x83x61 / 94h.

Art. 302755_10

Materasso in poliuretano espanso ignifugo ad alta densità rivestito in tessuto plastificato ignifugo traspirante (rosso per 320834/320832) con cerniera waterproof. Dim. cm 197x64x10h.

Mattress of high-density fireproof polyurethane foam covered with transpiring fireproof plasticized fabric (red for 320834/320832) with waterproof zipper. Dim. cm 197x64x10h.

Colchón de alta densidad de espuma de poliuretano incombustible a prueba de fuego. cubierto de telas plastificadas transpirable (rojo para 320834/320832) con cierre a prueba de agua. Dim. cm 197x64x10h.

Matelas en mousse de polyuréthane expansé ignifuge revêtu en simil-cuir plastique ignifuge transpirant (couleur rouge pour le modèle 320834/320832) avec fermeture éclair étanche. Dim. Cm 197x64x10h.



Art. 320830_E



Barella in acciaio verniciato ad altezza variabile oleodinamica su 2 colonne, dotata di trendelenburg e controtrendelenburg. Comandi a pedale oleodinamici posti in entrambi i lati (trendelenburg, contro-trendelenburg, altezza variabile). Piano di coricamento completamente in laminato stratificato radiotrasparente a 4 sezioni. Basamento dotato di carter. Passo corto da 117 cm. Maniglione lato piedi asportabile e maniglioni lato testa abbattibili. Sponde a compasso con abbattimento rapido. Ruote diam. 200 mm con sistema di bloccaggio contemporaneo, con sistema antistatico. Quinta ruota direzionale, disinseribile con comando a pedale. Trattamento antibatterico BioCote. Dim. piano rete cm 200x65. Dim. ingombro cm 211x83x61/94h.



Camilla hidráulica en acero con recubrimiento epóxico con altura variable en 2 columnas, con trendelenburg y contra-trendelenburg. Pedales de control hidráulicos en ambos lados (trendelenburg y reversa trendelenburg, altura variable). Plataforma de colchón elaborada completamente de laminado estratificado de radio-transparente en 4 secciones. Base con carter. Paso corto de 117 cm. Manijas extraíbles en el lado pies y manijas abatibles en el lado cabeza; Barandillas laterales plegables y de rápida bajada. Ruedas de diam. 200 mm con bloqueo simultáneo y control direccional en la piecera, con sistema anti-estático. Quinta rueda direccional, con pedal de control desactivable. Tratamiento antibacteriano BioCote. Dim. plataforma de colchón, cm 200x65. Dimensiones totales cm 211x83x61 / 94h.

Art. 302755_10

Materasso in poliuretano espanso ignifugo ad alta densità rivestito in tessuto plastificato ignifugo traspirante (verde per 320830_E) con cerniera waterproof. Dim. cm 197x64x10h.

Mattress of high-density fireproof polyurethane foam covered with transpiring fireproof plasticized fabric (green for 320830_E) with waterproof zipper. Dim. cm 197x64x10h.

Colchón de alta densidad de espuma de poliuretano incombustible a prueba de fuego. cubierto de telas plastificadas transpirable (verde para 320830_E) con cierre a prueba de agua. Dim. cm 197x64x10h.

Matelas en mousse de polyuréthane expansé ignifuge revêtu en simil-cuir plastique ignifuge transpirant (couleur vert pour le modèle 320830_E) avec fermeture éclair étanche. Dim. Cm 197x64x10h.



Hydraulic stretcher in epoxy-coated steel with variable height on 2 columns, with trendelenburg and reverse trendelenburg. Hydraulic control pedals on both sides (trendelenburg, reverse trendelenburg, variable height). Mattress platform completely made of radio-transparent stratified laminate in 4 sections. Base frame body. Short wheel base 117 cm. Removable handlebar at foot side and fold-down handles at head side. Folding side rails with fast descent. Wheels diam. 200 mm with simultaneous locking system, with antistatic system. Directional fifth wheel, deactivable with control pedal. BioCote antibacterial treatment. Mattress platform dim. cm 200x65. Overall dim. cm 211x83x61/94h.



Chariot - Brancard en acier laqué avec hauteur variable hydraulique sur deux colonnes, équipée et Déclive / Proclive. Commandes à pédale hydrauliques sur les deux côtés (Déclive / Proclive, hauteur variable). Plan de couchage en 4 sections en stratifié complètement radio - transparent. Prédisposé pour l'insertion du plateau coulissant porte - cassette pour Radiographie. Châssis avec couverture. Empattement court de 117 cm. Poignée côté pied amovible et côté de la tête poignées abatibles. Paire de barrières pliantes à compas avec abattement rapide. Roues diam. 200 mm avec blocage simultané, avec système antistatique. Cinquième roue directionnelle, commutable avec pédale de commande. Traitement antibactérien BioCote. Dim matelas 200x65 cm. Dim. Encombrement cm 211x83x61 / 94h.



Dispositivi medici, in classe I, conformi alla Direttiva Comunitaria 93/42/CEE, modificata dalla 2007/47/CE
Medical device, in class I, in compliance with the EU Directive 93/42/EEC, modified by Directive 2007/47/EC
Dispositivo médico, en clase I, en cumplimiento con EU Directive 93/42/CEE, modificado por Directive 2007/47/CE
Dispositif médical, classe I, conforme à la directive européenne 93/42/ CEE, modifiée par la 2007/47 / CE



MALVESTIO S.p.A.

Via G. Marconi, 12 D - 35010
Villanova - Padova - Italy
Tel. +39 049 9299511
Fax +39 049 9299500
info@malvestio.it
export@malvestio.it



malvestio.it



MALVESTIO²¹

L'azienda si riserva di apportare ai suoi prodotti, senza alcun preavviso, tutte le modifiche tecniche e/o estetiche ritenute opportune.

The Company reserves the right to introduce all the technical and/or aesthetic modifications deemed necessary to their products without prior notice.

La empresa se reserva el derecho de aportar a sus productos, sin previo aviso, todas las modificaciones técnicas y/o estéticas consideradas oportunas.

La société se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications techniques et/ou esthétiques considérées opportunes sans être tenue d'en donner préavis.

Graphic design by MMBF
Printed by Grafiche Antiga on June 2021
Copies n° 2000 - Revision n° 03

**MALVESTIO**[®]
Made in Italy